



Instructions · 说明书 · Spielanleitung · Règle du jeu · Instrucciones



# Flower Fairy

# DOMINOES



花仙子 · 多米诺 · Blumenfee · Domino  
La fée aux fleurs · Domino · El hada de las flores · Dominó

Copyright **HABA**<sup>®</sup> - Spiele Bad Rodach 2016

# Flower Fairy Dominoes

A flowery classic tile based game  
for 2 to 6 children  
between 3 and 99 years old.



**Illustration:** Anna Karina Birkenstock  
**Length of the game:** 10 - 15 minutes

Flower fairy Rosalina slowly climbs out of her winter quarters. She had almost slept away the spring, but luckily the sun's warm rays woke her up just in time. As she looks around, buds are opening everywhere in the meadow. Two flowers have actually already opened. Rosalina quickly sets to work. She waves her magic wand and awakens the other plants. Who can help Rosalina bring the meadow into bloom and entice the bugs and butterflies out of their hiding places?

## Aim of the Game

Aim is to be the first player to lay down all of your flower cards.

## Game contents

- 28 cards
- 1 flower fairy Rosalina
- 1 set of game instructions

## Preparation

**Shuffle all the cards face down and deal them to the children:**

- With 2 children, each player is dealt 8 cards.
- With 3 children, each player is dealt 6 cards.
- With 4 or more children, each player is dealt 4 cards.

Place the remaining cards face down in a pile. Each player places their cards face up in a row. Place the Rosalina Fairy game figure in the middle of the table.

**Tip:** Once you have played the game several times, players can then hold the cards closely so that the others cannot see them.

## How to play

Play in a clockwise direction. Whoever last played in a flowering meadow may begin and lay down one of his or her cards at the side of flower fairy Rosalina. Look very carefully at the illustrated cards. You are trying to place a card that has at least one flower that is identical to one of the flowers next to Rosalina.

- **Is a flower on one of your cards identical to one of flower fairy Rosalina's two flowers?**

Great. You may place the card with the matching flower on the correct side of flower fairy Rosalina.





- **None of your cards have a flower that is identical to one of flower fairy Rosalina's two flowers?**

Too bad, then you must take a card from the draw pile. You may immediately lay down this card if a flower is now identical; otherwise keep the card for yourself.

Then the next child takes his or her turn. The child can now lay down one of his or her cards next to the previously played card or on the other side of the Rosalina flower fairy game figure. If in the course of the game cards that contain matching flowers are available on both sides of flower fairy Rosalina, the player then decides which side he/she will place their card.



## End of the game

Whoever is the first to place all of his or her cards wins the game!

# 花仙子 - 多米诺

中文

这是一个适于 2-6 名 3-99 周岁玩家的绚丽经典花仙子游戏。

**插图：** Anna Karina Birkenstock

**游戏时长：** 约 10-15 分钟



花仙子罗萨尔娜缓缓地爬出了冬季宿舍。她几乎已经睡了一个春天，但幸运的是太阳的温暖阳光叫醒了她，正是时候。当她环顾四周，花芽在草甸开无处不在。有两朵花实际上已经打开。罗萨尔娜快速地设定工作。她挥了挥魔杖唤醒其他植物。谁可以帮罗萨尔娜把草甸开始绽放花朵，吸引虫子和蝴蝶走出他们藏身之处呢？

## 游戏目标

目标是成为第一个铺设所有的花卡的玩家。

## 游戏内容

28 张卡

- 1 个花仙子罗萨尔娜
- 1 套游戏说明

## 准备游戏

洗牌面朝下，并将其平均分发给玩家们：

- 2个玩家，每个玩家发8张牌。
- 3个玩家，每个玩家发6张牌。
- 4个或更多的玩家，每个玩家发4张牌。

将剩余的牌面朝下放在一堆。每个玩家放置他们的卡面朝上放一排。花仙子罗萨尔娜放置在桌子的中间。

**提示：**一旦你玩过游戏几次，玩家可以紧紧握住你的牌，这样别人无法看到它们。

## 怎么玩

顺时针方向玩。谁上次在花草甸玩的玩家先开始和放下他或她任何一张卡在花仙子罗萨尔娜的侧面。仔细看图示的卡。您正在尝试将卡放在至少有一朵花是和罗萨尔娜旁边鲜花相同的。

- 你的卡其中一朵花是和罗萨尔娜的两大朵花相同的？

太好了。你可以把卡与花仙子罗萨尔娜正确的一侧匹配。



- 你的卡都没有和罗萨尔娜的两大朵花相同的吗？

太糟糕，那么你就必须从牌堆抽一张新卡。您可以立即放下这张牌，如果现在花是相同的；否则保留此卡。

那么接下来下一个玩家的回合。玩家现在可以放下他或她任何一张卡在以前玩家的卡旁或在花仙子罗萨尔娜的另一侧面。如果游戏卡包含两侧的花，玩家自己决定放他/她的卡在哪一方。



## 比赛结束

谁是第一个把他或她所有的牌放完，赢得了比赛！

# Blumenfee Domino

Ein blumiger Legespiel-Klassiker  
für 2 - 6 Kinder von 3 - 99 Jahren.

**Illustration:** Anna Karina Birkenstock  
**Spieldauer:** 10 - 15 Minuten



Rosalina Blumenfee kommt langsam aus ihrem Winterquartier geklettert. Fast hätte sie den Frühling verschlafen, doch zum Glück haben sie die warmen Sonnenstrahlen noch rechtzeitig wach gekitzelt. Als sie sich umsieht, sprießen schon überall Knospen auf der Wiese, zwei Blumen sind sogar schon aufgeblüht. Schnell macht sich Rosalina an die Arbeit. Sie schwingt ihren Zauberstab und lässt auch die anderen Pflanzen erwachen. Wer kann Rosalina helfen, die Wiese zum Blühen zu bringen und die Käfer und Schmetterlinge aus ihren Verstecken zu locken?

## Spielinhalt

- 28 Karten
- 1 Rosalina Blumenfee
- 1 Spielanleitung



## Spielvorbereitung

**Mischt verdeckt alle Karten und verteilt sie an die Kinder:**

- Bei 2 Kindern erhält jeder 8 Karten.
- Bei 3 Kindern erhält jeder 6 Karten.
- Bei 4 und mehr Kindern erhält jeder 4 Karten.

Die restlichen Karten legt ihr als verdeckten Nachziehstapel bereit. Legt eure Karten offen in einer Reihe vor euch ab.

**Tipp:** Wenn ihr bereits mehrfach gespielt habt, könnt ihr die Karten auch geheim auf die Hand nehmen, sodass die anderen sie nicht sehen.

Stellt nun noch die Spielfigur in die Mitte des Tisches.



DEUTSCH

## Spielablauf

Ihr spielt im Uhrzeigersinn. Wer zuletzt auf einer Blumenwiese gespielt hat, darf beginnen und eine seiner Karten an eine Seite von Rosalina Blumenfee anlegen. Schau dir die abgebildeten Blumen vorher genau an:

- **Ist eine Blume auf einer deiner Karten identisch mit einer der beiden Blumen von Rosalina Blumenfee?**

Super, du darfst die Karte mit der passenden Blume an die richtige Seite von Rosalina Blumenfee anlegen.



- **Ist keine Blume auf einer deiner Karte identisch mit einer der beiden Blumen von Rosalina Blumenfee?**

Schade, du musst eine Karte vom Nachziehstapel nehmen. Du darfst diese Karte sofort anlegen, wenn jetzt eine Blume identisch ist, ansonsten nimmst du die Karte zu dir.

Danach ist das nächste Kind an der Reihe. Es kann nun eine seiner Karten an die bereits ausliegende Karte oder die andere Seite der Spielfigur anlegen. Liegen im Laufe des Spiels Karten an beiden Seiten von Rosalina Blumenfee, können die nachfolgenden Karten an einem der beiden Enden der Reihe angelegt werden.



## Spielende

Hat ein Kind alle seine Karten angelegt, gewinnt es das Spiel.

# La fée aux fleurs

## Domino

Un jeu de domino classique tout fleuri pour 2 à 6 enfants de 3 à 99 ans.



**Illustration :** Anna Karina Birkenstock

**Durée du jeu :** 10 à 15 minutes

La fée aux fleurs Roselina s'éveille doucement de sa pause hivernale. Elle a bien failli dormir pendant tout le printemps ! Mais heureusement, la chaleur des rayons de soleil est venue la chatouiller à temps. Autour d'elle, les bourgeons sont apparus partout dans les prés et même deux fleurs ont déjà fleuri. Roselina se met rapidement au travail. Elle agite sa baguette magique et réveille les autres plantes. Qui pourra aider Roselina à faire fleurir la prairie et à sortir les coccinelles et papillons de leur cachette ?

FRANÇAIS

### Contenu du jeu

28 cartes

1 fée aux fleurs Roselina

1 règle du jeu

## Préparation du jeu

**Mélangez toutes les cartes faces cachées et distribuez-les aux enfants :**

- Pour 2 joueurs, distribuez 8 cartes à chacun.
- Pour 3 joueurs, distribuez 6 cartes à chacun.
- Pour 4 joueurs et plus, distribuez 4 cartes à chacun.

Formez avec le reste des cartes, faces cachées, la pile de pioche. Posez vos cartes faces visibles devant vous en formant une rangée.

**Conseil :** si vous avez déjà joué plusieurs fois, vous pouvez également tenir vos cartes en main à l'abri des regards, pour que les autres joueurs ne puissent pas les voir.

Placez maintenant la figurine au centre de la table.

## Déroulement du jeu

Le jeu se joue dans le sens des aiguilles d'une montre. Le dernier à avoir joué dans un pré fleuri commence et dépose une de ses cartes à côté de la fée aux fleurs Roselina. Commencez par bien observer les fleurs représentées :

- **Une de tes cartes a une fleur identique à l'une des deux fleurs de la fée aux fleurs Roselina ?**

Super, tu peux alors poser cette carte du bon côté de la fée aux fleurs Roselina.



- **Aucune de tes cartes n'a de fleur identique à l'une des deux fleurs de la fée aux fleurs Roselina ?**

Domage, tu dois alors tirer une carte de la pile de pioche. Tu as le droit de poser cette carte tout de suite, si l'une de ses fleurs correspond, sinon tu la conserves devant toi.

Puis, c'est au tour de l'enfant suivant. Il peut maintenant poser une de ses cartes à côté de celle déjà posée, ou de l'autre côté de la figurine. Au cours de la partie, si des cartes sont posées des deux côtés de la fée aux fleurs, les cartes suivantes peuvent être posées à l'une ou l'autre des deux extrémités de la chaîne.



## Fin de la partie

L'enfant qui pose toutes ses cartes en premier gagne la partie.

# El hada de las flores

## Dominó



Un clásico y florido juego de cartas para 2 - 6 niños, con edades comprendidas entre los 3 y 99 años.



**Ilustración:** Anna Karina Birkenstock

**Duración del juego:** 10 - 15 minutos

Rosalina, hada de las flores, sale lentamente de su cuartel de invernada. Casi se pierde la primavera, pero por suerte, los cálidos rayos del sol la han alertado a tiempo. Cuando mira a su alrededor, descubre que todo en el campo está lleno de brotes y dos flores incluso han florecido. Rápidamente, Rosalina se pone manos a la obra. Mueve su varita mágica y despierta al resto de plantas. ¿Quién puede ayudar a Rosalina a hacer florecer el campo y a sacar de sus escondites al escarabajo y la mariposa?

### Contenido del juego

28 cartas

1 hada de las flores Rosalina

1 instrucciones del juego

## Preparación del juego

**Mezclad todas las cartas boca abajo y reparti las entre los jugadores.**

- Con 2 jugadores, cada uno recibe 8 cartas.
- Con 3 jugadores, 6 cartas.
- Con 4 o más jugadores, recibe cada uno 4 cartas.

Dejad el resto de cartas en una pila para robar. Disponed vuestras cartas en una fila boca arriba delante de vosotros.

**Nota:** si ya habéis jugado en más ocasiones, podéis sostener las cartas en las manos para que el resto de jugadores no las vean.

A continuación, colocad la figura en el centro de la mesa.

## Desarrollo del juego

Jugáis en el sentido de las agujas del reloj. El último que haya estado en un campo de flores puede empezar colocando una de sus cartas junto al hada de las flores Rosalina. Antes de nada, mira detenidamente las flores representadas:

- **¿Cuenta alguna de tus cartas con una flor idéntica a las de Rosalina, hada de las flores?**

Genial, puedes colocar la carta con la flor adecuada en el lado correspondiente de Rosalina.



- **¿No tienen tus cartas ninguna flor igual que las del hada de las flores?**

Qué lástima, tienes que robar una carta. Si esta carta cuenta con una flor como las del hada, puedes colocarla inmediatamente; de lo contrario, tendrás que quedártela.

A continuación, es el turno del siguiente jugador. Podrá poner una de sus cartas al lado de la carta que se acaba de colocar o al otro lado de la figura. Si a lo largo del juego hay cartas a ambos lados de Rosalina, las cartas siguientes pueden colocarse en uno de los dos extremos de la fila.



## Finalización del juego

Gana el juego aquél que haya colocado todas sus cartas.





## Dear Children and Parents,

At [www.haba.de/Ersatzteile](http://www.haba.de/Ersatzteile) it's easy to ask whether a missing part of a toy or game can still be delivered.

## 亲爱的孩子和家长，

经过一轮的乐趣，你会突然发现，缺少的这个HABA游戏的部件，无处可寻。没问题！在[www.haba.de/Ersatzteile](http://www.haba.de/Ersatzteile)，你可以找出这部件仍然可发货。

## Liebe Kinder, liebe Eltern,

unter [www.haba.de/Ersatzteile](http://www.haba.de/Ersatzteile) können Sie ganz einfach nachfragen, ob ein verlorengegangenes Teil des Spielmaterials noch lieferbar ist.

## Chers enfants, chers parents,

Vous pouvez demander tout simplement si la pièce de jeu que vous avez perdue est encore disponible sur [www.haba.fr](http://www.haba.fr) dans la partie Pièces détachées.

## Queridos niños, queridos padres:

en [www.haba.de/Ersatzteile](http://www.haba.de/Ersatzteile) pueden ver si todavía disponemos de una pieza de juego que hayan perdido.



Habermaab GmbH  
August-Grosch-Straße 28 - 38  
96476 Bad Rodach, Germany

[www.haba.de](http://www.haba.de)



TL 56477 Art. Nr.: 302698 1/16